

Piangono al pianger mio

Poem by Ottavio Rinuccini

Sigismondo d'India

5

Pian-go-no_al pian-ger mio le fe-re,_e_i sas-si a' miei cal- di so- spir' trag-

10

gon so- spi- ri, a' miei cal- di so- spir' trag- gon so- spi- ri.

15

L'a- er d'in- tor- no nu- bi- lo-

Ritornello

BIII -

20

so fas- si, mos-so_an- ch'e- gli_a pie- tà

25

de' miei mar- ti- ri, mos-so_an- ch'e- gli_a pie- tà de' mie- i mar-

30

ti- ri.

Ritornello BIII -

1) Notes added by editor to fill in rhythmic pattern.

35

O- vun- que_ io po- so_ o- vun- que_ io vol- go_ i pas-

40

si par che di me si pian- ga_ e si so- spi- ri,

45

par che di me si pian- ga_ e si so- spi- ri.

Ritornello

1) In orig., 2 1/2 notes: Bb and A. Clashes with top line.

50

Par che di-ca cia- scun, mos-

55

so_al mi- o duo- lo: "Che fai tu qui me- schin, do-

60

glio so_e so- lo? Che fai tu qui me- schin, do- glio- so_e so- lo?"

Translation:

The rocks and wild beasts weep with my weeping;
they heave sighs along with my hot sighs;
the surrounding air is moved with pity for my torments.
Wherever I stand, wherever I turn my steps,
I seem to find weeping and sighs.
Moved by my sorrows, each seems to say,
"Poor wretch, what are you doing here, sorrowful and alone?"